



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/40/241  
9 September 1985  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Сороковая сессия

### ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ НОВОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ СОРОКОВОЙ СЕССИИ

ТОРЖЕСТВЕННЫЙ ПРИЗЫВ К ГОСУДАРСТВАМ, УЧАСТВУЮЩИМ В КОНФЛИКТАХ,  
НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ПРЕКРАТИТЬ ВОЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ И РАЗРЕШИТЬ  
СПОРЫ МЕЖДУ НИМИ ПУТЕМ ПЕРЕГОВОРОВ И К ГОСУДАРСТВАМ -  
ЧЛЕНАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ВЗЯТЬ НА СЕБЯ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВО УРЕГУЛИРОВАТЬ НАПРЯЖЕННЫЕ И КОНФЛИКТНЫЕ  
СИТУАЦИИ И СУЩЕСТВУЮЩИЕ СПОРЫ ПОЛИТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ И  
ВОЗДЕРЖИВАТЬСЯ ОТ УГРОЗЫ СИЛОЙ ИЛИ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ И ОТ ЛЮБОГО  
ВМЕШАТЕЛЬСТВА ВО ВНУТРЕННИЕ ДЕЛА ДРУГИХ ГОСУДАРСТВ

#### Письмо министра иностранных дел Румынии от 6 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

От имени правительства Социалистической Республики Румынии имею честь просить о включении в повестку дня сороковой сессии Генеральной Ассамблеи нового пункта, важного и срочного характера озаглавленного: "Торжественный призыв к государствам, участвующим в конфликтах, незамедлительно прекратить военные действия и разрешить споры между ними путем переговоров и к государствам - членам Организации Объединенных Наций взять на себя обязательство урегулировать напряженные и конфликтные ситуации и существующие споры политическими средствами и воздерживаться от угрозы силой или ее применения и от любого вмешательства во внутренние дела других государств".

Внося это предложение, правительство Румынии исходит из убежденности в том, что рассмотрения этого пункта на сороковой сессии Генеральной Ассамблеи в качестве важного и срочного вопроса требуют сама нынешняя международная обстановка и настоятельная необходимость в поддержании международного мира и безопасности.

В самом деле, государства и народы мира глубоко обеспокоены сохранением вооруженных конфликтов и напряженных ситуаций в различных районах мира и появлением все новых источников конфликтов и напряженности в международных отношениях, а также тенденцией к применению силы и угрозы ее применения в отношениях между государствами, что создает серьезную угрозу их независимости и безопасности, а также международному миру и безопасности.

В данной ситуации представляется необходимым, чтобы все государства прилагали неустанные усилия к урегулированию любого конфликта и спора между собой исключительно мирными средствами и воздерживались от применения военных средств и военных действий против других государств. Предпринять действия, проявляя наивысшую ответственность в целях прекращения вооруженных конфликтов и разрешения существующих проблем исключительно мирными средствами, путем переговоров — в интересах как государств, участвующих в конфликтах, так и других государств и народов.

Мы считаем, что в год празднования сороковой годовщины Организации Объединенных Наций следует торжественно подтвердить твердую приверженность государств-членов целям и принципам Устава и обязательствам, которые они взяли на себя как члены Организации, а также стремление добиться того, чтобы мирное разрешение споров было в центре внимания всех государств-членов и Организации Объединенных Наций.

В этой связи Румыния считает необходимым торжественно призвать все государства, участвующие в конфликтах, незамедлительно прекратить военные действия и перейти к решению существующих между ними спорных вопросов мирными средствами, а также все другие государства выполнять взятые обязательства урегулировать напряженные и конфликтные ситуации и существующие споры мирным путем и воздерживаться от угрозы силой или ее применения и от любого вмешательства во внутренние дела других государств. Следовало бы также обратиться к государствам-членам с призывом в полной мере использовать механизм, которым располагает Организация Объединенных Наций для мирного разрешения споров и международных проблем, с тем чтобы Организация и Совет Безопасности могли всецело выполнить роль, которая была отведена им в деле поддержания международного мира и безопасности.

Правительство Румынии считает, что рассмотрение этого пункта, имеющего чрезвычайно важный и срочный характер, а также принятие торжественного призыва ко всем государствам, участвующим в конфликтах, и ко всем государствам мира, явились бы значительным вкладом в усилия по укреплению международного мира и безопасности.

Прошу вас рассматривать настоящее письмо и как объяснительную записку, предусмотренную правилами процедуры Генеральной Ассамблеи, и распространить его вместе с прилагаемым проектом торжественного призыва в качестве официального документа сороковой сессии Генеральной Ассамблеи.

Штефан АНДРЕЙ  
Министр иностранных дел  
Социалистической Республики  
Румынии

ПРИЛОЖЕНИЕ

Торжественный призыв к государствам, участвующим в конфликтах, незамедлительно прекратить военные действия и разрешить споры между ними путем переговоров и к государствам – членам Организации Объединенных Наций взять на себя обязательство урегулировать напряженные и конфликтные ситуации и существующие споры политическими средствами и воздерживаться от угрозы силой или ее применения и от любого вмешательства во внутренние дела других государств

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена сохранением вооруженных конфликтов и напряженных ситуаций в различных районах мира, появлением все новых источников конфликтов и напряженности в международных отношениях и тенденцией к применению силы и угрозы ее применения в отношениях между государствами, что создает серьезную угрозу их независимости и безопасности, а также международному миру и безопасности,

учитывая потребность в том, чтобы все государства прилагали неустанные усилия к урегулированию любых конфликтов и споров между ними исключительно мирными средствами и воздерживались от применения военных средств и военных действий против других государств, которые могут лишь усложнить международную обстановку, поставить под угрозу мир во всем мире и еще более затруднить решение проблем,

считая, что предпринять действия, проявляя всю ответственность в целях прекращения вооруженных конфликтов, решения проблем путем переговоров и мирными средствами – в интересах государств, участвующих в конфликтах, и других государств и народов, а также общего дела мира и безопасности во всем мире,

торжественно подтверждая в год празднования сороковой годовщины Организации Объединенных Наций твердую приверженность государств-членов целям и принципам Устава и обязательствам, которые они взяли на себя как члены Организации,

подтверждая также Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров, принятую Генеральной Ассамблеей в резолюции 37/10 от 15 ноября 1982 года,

считая, что в нынешних международных условиях вопрос о мирном разрешении споров должен находиться в центре внимания всех государств и Организации Объединенных Наций,

1. обращается с торжественным призывом к государствам, которые участвуют в конфликтах, незамедлительно прекратить военные действия и перейти к решению существующих между ними спорных вопросов мирными средствами и путем переговоров;

2. призывает все государства полностью и неукоснительно выполнять взятые обязательства урегулировать напряженные и конфликтные ситуации и существующие споры политическими средствами и воздерживаться от применения силы или угрозы ее применения и от любого вмешательства во внутренние дела других государств;

3. просит Совет Безопасности незамедлительно принять меры, в соответствии со своими функциями, в отношении конфликтов и напряженных ситуаций, существующих в различных районах мира, и назначить представителей Организации Объединенных Наций для установления контактов и переговоров с вовлеченными государствами, с тем чтобы решить мирными средствами существующие между ними спорные вопросы, ликвидировать напряженные и конфликтные ситуации и установить отношения согласия, сотрудничества и мира между всеми государствами планеты;

4. призывает, в этой связи, государства-члены в полной мере использовать, согласно целям и принципам Устава, механизм, которым располагает Организация Объединенных Наций, для урегулирования мирными средствами споров и международных проблем;

5. обращается к государствам-членам с призывом предпринять решительные действия, сообразно с функциями Организации Объединенных Наций и своими обязанностями как членов этой Организации, с тем чтобы она могла согласовывать совместные усилия государств, направленные на укрепление мира и безопасности во всем мире, на решение основных проблем, стоящих перед человечеством и на обеспечение условий для свободного и независимого развития всех народов.

-----